

Sima Djalali, Claudia Steurer-Stey

# A quel point votre patient est-il «activé»?

**Activer les patients afin qu'ils affrontent leur maladie et participent au traitement en tant que partenaires actifs et capables, tel est l'objectif déclaré de concepts modernes de prise en charge des patients atteints de maladies chroniques. Mais comment déterminer si et à quel point un patient est «activé»? Un questionnaire validé fournit des éclaircissements.**

Patient-Activation-Measure (PAM)-13 est un questionnaire destiné à évaluer ce que l'on appelle la «patient activation», c'est-à-dire la mesure dans laquelle un patient participe activement à l'organisation de son traitement. Le questionnaire comprend 13 brèves questions auxquelles le patient peut répondre à l'aide d'une échelle de Likert allant de 1-4 (tout à fait vrai, plutôt vrai, plutôt faux, tout à fait faux). Dans le cadre d'un projet transnational, le questionnaire a désormais été validé et publié en langue allemande.

## Le profil de réponse fournit des renseignements

Les questions sont organisées de telle manière qu'un bref aperçu du profil de réponse suffit pour évaluer le degré d'activation. Selon le nombre de questions après lequel les réponses passent de «tout à fait vrai/plutôt vrai» à «plutôt faux/tout à fait faux», le patient est faiblement à fortement «activé».

Un changement de tendance entre les questions 1-3 indique que le patient a certes compris qu'un rôle actif est important pour le déroulement du traitement, mais qu'il n'est pas encore prêt ou capable de mettre cela en application. Un changement entre les questions 4-8 indique que le patient s'est déjà résolu à endosser un rôle plus actif et présente la confiance en soi et les connaissances nécessaires à cet effet. Un changement entre les questions 9-11 correspond à des patients actifs qui prennent part à leur traitement.

Un changement aux questions 12 ou 13 ou aucun changement signifie que le patient a définitivement intégré son rôle actif dans son quotidien et observera probablement le traitement et les exigences associées, comme par ex. les modifications de son mode de vie, même dans les situations de stress.

## Utilisation au cabinet et dans la recherche

La volonté de participer activement au processus thérapeutique est essentielle pour le succès et la durabilité de la prise en charge des patients atteints de maladies chroniques.

PAM13-D – deutsche Version eines Instrumentes zur Erfassung der aktiven Patientenbeteiligung



Instrument zur Erfassung der aktiven Patientenbeteiligung (PAM)					
Nachstehend finden Sie einige Aussagen, die Leute manchmal machen, wenn sie sich über ihre Gesundheit unterhalten. Bitte geben Sie an, wie stark diese Aussagen für Sie zutreffen.		Stimmt nicht	Stimmt kaum	Stimmt eher	Stimmt genau
PAM01	Letzten Endes bin ich derjenige, der dafür verantwortlich ist, für meine Gesundheit zu sorgen.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
PAM02	Das Wichtigste für meine Gesundheit ist eine aktive Rolle in meiner Gesundheitsversorgung zu übernehmen.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
PAM03	Ich bin überzeugt, dass ich selbst etwas unternehmen kann, um Krankheiten vorzubeugen.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
PAM04	Ich weiss bei jedem meiner Medikamente weshalb ich es nehme.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
PAM05	Ich bin überzeugt, zu wissen, wann ich zum Arzt gehen muss und wann ich ein Gesundheitsproblem selbst behandeln kann.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
PAM06	Ich bin überzeugt, dass ich meinem Hausarzt meine Sorgen mitteilen kann, auch wenn er mich nicht direkt darauf anspricht.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
PAM07	Ich bin überzeugt, dass ich die zu Hause notwendigen medizinischen Behandlungen selbst durchführen kann.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
PAM08	Ich kenne die Ursachen meiner Beschwerden.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
PAM09	Ich kenne verschiedene Behandlungsoptionen für meine Erkrankungen.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
PAM10	Ich war bisher in der Lage, Veränderungen meiner Lebensgewohnheiten – wie gesunde Ernährung und Bewegung – aufrechtzuerhalten	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
PAM11	Ich weiss, wie ich einer Verschlechterung meiner Gesundheit vorbeugen kann.	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
PAM12	Ich bin überzeugt, Lösungen zu finden, wenn sich meine Gesundheit verschlechtert.	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
PAM013	Ich bin überzeugt, dass ich Veränderungen meiner Lebensgewohnheiten – wie Diät und körperliche Bewegung – auch in stressigen Zeiten fortführen kann	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

**Figure 1**  
Exemple d'un questionnaire rempli correspondant à un patient actif.

La possibilité d'évaluer le questionnaire PAM en un coup d'œil permet d'utiliser cet instrument dans la pratique quotidienne. Il s'agit d'un instrument fiable et utile pour mieux adapter la prise en charge aux patients atteints de maladies chroniques et également contrôler le succès des formations d'autogestion et autres consultations similaires au fil du temps. Pour les évaluations dans le cadre d'études scientifiques, un score est calculé au moyen du modèle d'évaluation.

### Désormais également en allemand

Malheureusement, l'usage du questionnaire PAM n'était jusqu'à présent pas accessible aux collègues de l'espace germanophone exerçant en cabinet médical et dans le domaine de la recherche, car l'instrument n'était disponible qu'en anglais, ce qui le rendait inutilisable auprès des patients de tous niveaux d'éducation dont la langue maternelle n'est pas l'anglais.

Grâce au projet transnational se déroulant en Suisse, Autriche et Allemagne, il existe désormais une version allemande. Cinq cabinets de médecine de famille de la région de Zurich ont rendu possible la participation de la Suisse. Pour cela, l'équipe de chaque cabinet a, pendant 2 jours d'étude, demandé à tous les patients de plus de 18 ans venus en consultation (indépendamment de leur motif) de remplir une version allemande du questionnaire PAM.

### Validé avec succès

Les résultats de l'étude ont montré que le questionnaire PAM allemand avait été parfaitement compris dans les trois pays. Toutes les questions ont mesuré le même facteur, dénommé «patient activation». Cela signifie que le questionnaire est cohérent et ne mesure pas d'autres facteurs qui ne sont pas pris en compte dans l'évaluation et sont susceptibles de nuire à la pertinence du résultat.

Dans cette étude, les diagnostics et motifs de consultation des patients n'ont pas été pris en considération. Sur le plan scientifique, il serait intéressant d'examiner si des différences mesurables peuvent être mises en évidence entre des maladies chroniques spécifiques et entre les patients polymorbides chro-

niques et les patients atteints de maladies aiguës. Toutefois, cela ne s'oppose pas à l'utilisation immédiate en cabinet médical au quotidien.

### Référence

- Brenk-Franz K, Hibbard JH, Herrmann WJ, Freund T, Szecsenyi J, Djalali S, Steurer-Stey C, et al. Validation of the German Version of the Patient Activation Measure 13 (PAM13-D) in an International Multicentre Study of Primary Care Patients. PLoS ONE 2013; 8(9): e74786. doi:10.1371/journal.pone.0074786.

### Correspondance:

Dr Sima Djalali  
Wissenschaftliche Mitarbeiterin  
Institut für Hausarztmedizin  
Universität Zürich  
Pestalozzistrasse 24  
8091 Zürich  
sima.djalali[at]usz.ch, www.hausarztmedizin.uzh.ch

### PrimaryResearch – la fenêtre sur la recherche

Dans une série d'articles, nous présentons des travaux de recherche publiés par l'Institut de médecine de famille de l'université de Zurich (IHAMZ) depuis sa fondation. Les travaux originaux sont disponibles soit en libre accès, soit sur demande auprès de l'auteur concerné. Les résultats fournissent un aperçu intéressant des défis quotidiens et des performances de la médecine de famille.

Un grand merci à tous les collègues ayant participé au projet et ayant permis ainsi de présenter les résultats suivants!



Universität  
Zürich<sup>uzh</sup>

Institut für Hausarztmedizin